

Bewerbung als Au-pair nach Deutschland für Bewerberinnen aus den EU-Länder

Au pair application form for young people from the European Community

Candidature Au pair pour les personnes de l'Union Européenne

Per e-Mail schicken an :

Send per e-Mail to
 Envoyer par mail à .

Ortsverein Darmstadt e. V.

Mathildenplatz 7

64283 Darmstadt

Tel. +49 61 51 29 13 50

E-Mail: darmstadt@au-pair-vij.org

www.au-pair-darmstadt-vij.de

Hier bitte
 Foto
 Aufkleben



Please place your
 photo here!

Veillez coller votre
 photo ici

Bitte in Druckschrift mit schwarzem Kugelschreiber ausfüllen und Zutreffendes ankreuzen

Please write in capital letters and tick where applicable, remplissez au stylo noir en caractères d'imprimerie et cochez les cases correspondantes

Angaben zur eigenen Person personal details – renseignements personnels			
Familienname: Surname, Nom		Vorname: Name, Prénom	
Geburtsdatum: date of birth, date de naissance		Geburtsort: place of birth, lieu de naissance	
Straße und Haus/Wohnungsnummer: Street and home or flat number, rue et numero			
Postleitzahl und Ort: postcode and town, code postal et ville		Land: Country, pays	
Staatsangehörigkeit: Nationality, nationalité		Geschlecht: Sex, sexe	Religion: Religion, religion
Telefon: telephone, téléphone : Mobile, portable :		Skype :	
E-Mail: Email, e-mail		Wann sind Sie am besten telefonisch/Skype zu erreichen? what time can we phone or skype with you? Quand pouvons-nous vous appeler ou skyper?	
Ausbildung als: professional qualification formation professionnelle		von From à partir	bis until jusqu'au
Beruf: Profession, profession		zurzeit tätig als: present occupation occupation actuelle	
Frühester Anreisetermin: Earliest start date, Date de début souhaitée			
Welche Orte/ Gegenden bevorzugen Sie? Which towns / areas do you prefer? Quelles sont vos villes / régions préférées?			
Weitere persönliche Angaben additional personal details – renseignements personnels supplémentaires			
Name, Anschrift und Telefon der Eltern surname, address and phone of the parents nom, adresse des parents			
Beruf Ihres Vaters? profession of your father? Profession de votre père?		Beruf Ihrer Mutter? profession of your mother? Profession de votre mère?	

Name:

Vorname:

Anzahl, Alter und Geschlecht der Geschwister Number and age of brothers and sisters Nombre et âge des frères et soeurs	
Sind Sie Vegetarier? are you vegetarian <input type="checkbox"/> ja/yes/oui Êtes-vous végétarien,ne? <input type="checkbox"/> nein/no/non	Müssen Sie eine bestimmte Diät einhalten? do you have to respect a special diet? <input type="checkbox"/> ja/yes/oui Suivez-vous un régime spécial? <input type="checkbox"/> nein/no/non
Leiden Sie an Allergien? do you suffer from any allergies? Souffrez-vous d'allergies? <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non	Welche Allergien haben Sie? Which allergies do you have? Quelles allergies avez-vous?
Sonstige Krankheiten: please give details of any known medical problems! Veuillez donner les détails de vos problèmes de santé !	
Wie groß sind Sie? your height, votre taille	Ihr Gewicht? your weight, votre poids
Mögen Sie Haustiere? do you like pets? Aimez-vous les animaux domestiques? <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non	Rauchen Sie? do you smoke? Fumez-vous? <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non
Sind Sie bereit, im Haus der Gastfamilie nicht zu rauchen? could you quit smoking? Pourriez-vous y renoncer? <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non	

Sprachkenntnisse knowledge of foreign languages – connaissance de langues étrangères					
Deutsche Sprachkenntnisse Knowledge of language Connaissances de l'allemand	<input type="checkbox"/> gut good bonnes	<input type="checkbox"/> ausreichend sufficient moyennes	<input type="checkbox"/> gering very little bases	<input type="checkbox"/> keine none aucune	
Weitere Fremdsprachenkenntnisse Other languages Autres langues	<input type="checkbox"/> gut good bonnes	<input type="checkbox"/> ausreichend sufficient moyennes	<input type="checkbox"/> gering very little bases	<input type="checkbox"/> keine none aucune	
Weitere Fremdsprachenkenntnisse Other languages Autres langues	<input type="checkbox"/> gut good bonnes	<input type="checkbox"/> ausreichend sufficient moyennes	<input type="checkbox"/> gering very little bases	<input type="checkbox"/> keine none aucune	
Wie haben Sie die deutsche Sprache erworben? How did you learn the german language? Comment avez-vous appris l'allemand?				Wieviele Jahre ? How many years? Combien d'années?	

Hobbies		
Interessen und Hobbies Interests and hobbies Intérêts		
Führerschein driving licence, permis de conduire		
Haben Sie einen Führerschein? Do you have a driving licence? Avez-vous un permis de conduire? <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non	Seit wann? If yes, since when? Si oui, depuis quand?	Haben Sie Fahrpraxis? Do you have driving practice? Avez-vous une bonne pratique? <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non
Würden Sie sich zutrauen, das Auto der Gastfamilie zu fahren (z.B. zum Einkaufen?) Would you drive a car of the host family (e.g. for shopping?) Conduiriez-vous une voiture de la famille, par exemple pour faire les courses? <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non		

Name:

Vorname:

Erfahrung in der Kinderbetreuung (siehe Referenz über Kinderbetreuung)

experience in taking care of children, experiences avec la garde d'enfants

Haben Sie Erfahrung mit Do you have experience in dealing with Avez-vous de l'expérience avec les	Babys (0-1 Jahr), babies (0-1 year), bébés (0-1 an) <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non	Kleinkindern (1-5 Jahre) infants (1-5 years), enfants (1-5 ans) <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non	Kindern (6-15 Jahre) children (6-15 years), enfants (6-15 ans) <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non
--	--	--	---

Haben Sie einen Erste-Hilfe-Kurs absolviert? ja/yes/oui nein/no/non
Have you taken a course in first aid? Avez-vous suivi un cours de secourisme?

Mit Kindern welchen Alters würden Sie gerne arbeiten?
children of what age would you prefer to work with? Avec les enfants de quel âge préféreriez-vous travailler?

Die Vermittlung kann länger dauern, wenn Sie die nur eine Altersgruppe akzeptieren, da die Familien meist mehrere Kinder in verschiedenen Alterstufen haben.

Babys (0-1) <input type="checkbox"/> Babies, nourissons	Kinder von 1 - 5 Jahre <input type="checkbox"/> aged between 1 and 5 years, âgés de 1 à 5 ans	Kinder von 6 - 10 Jahre <input type="checkbox"/> aged between 6 and 10, âgés de 6 à 10 ans	Kinder über 10 Jahre <input type="checkbox"/> over 10, plus de 10 ans
---	---	--	---

Welche Familienverhältnisse würden Sie akzeptieren?

What kind of a family would you accept?
Quel genre de famille accepteriez-vous?

Familie mit: mehr als 3 Kindern a family with more than 3 une famille avec plus de 3 enfants <input type="checkbox"/> ja/yes /oui <input type="checkbox"/> nein/no/non	alleinstehende Mutter a single mother une mère seule <input type="checkbox"/> ja/yes/oui/non <input type="checkbox"/> nein/no/non	alleinstehender Vater a single father un père seul <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non
--	---	---

Familie mit einem behinderten Kind (sollten Sie ja ankreuzen bitte unbedingt die nächsten Felder ausfüllen)
a family with a disabled child (if yes, see following) une famille avec un enfant handicapé
 ja/yes/oui nein/no/non

körperlich behindert <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non physically disabled, handicapé physique	geistig behindert <input type="checkbox"/> ja/yes/oui <input type="checkbox"/> nein/no/non mentally handicapped, handicapé mental
---	---

Haben Sie Erfahrung in der Betreuung von behinderten Kindern? ja/yes/oui nein/no/non
Do you have experience in looking after disabled children? Avez vous de l'expérience dans la garde d'enfants handicapés?

Erfahrung im Haushalt

experiences in house-work, experiences en travaux ménagères

Mit welchen Hausarbeiten sind Sie vertraut? (genaue Angaben bitte)
Which experience do you have in domestic work? (Exact details please)
Quelles activités ménagères vous sont familières?(Précisez s.v.p.)

Gründe und Motivation für den Au-pair-Aufenthalt

Why do you want to work as an au-pair? Pourquoi souhaitez-vous travailler comme Au-pair ?

Name:

Vorname:

Bewerbungsunterlagen und Bedingungen

application and conditions / dossier de candidature et conditions

Zu meiner Bewerbung füge ich :

I add to my application, je joins à ma candidature:

:

- Persönliche Fotos

Some photos (better with children). Des photos personnelles de préférence avec des enfants

- Nette Vorstellungsbrief an die Gastfamilie

Letter of presentation for the hostfamily Lettre de présentation pour la famille d'accueil

- Referenzen über Kinderbetreuung bitte zufügen.

Attests about childcare please. Vos références de garde d'enfants si vous en avez.

- Ärztliches Attest kann von der Gastfamilie verlangt werden

Medical attest can be request from the hostfamily. Un certificate médical peut être exigé par la famille d'accueil.

Ich versichere, dass ich physisch und psychisch gesund bin.

I hereby declare that I am healthy in body and mind. Je déclare être en bon état physique et mental.

Ich bestätige die Richtigkeit der von mir gemachten Angaben. Auftretende Änderungen teile ich der Vermittlungsstelle unverzüglich mit.

I hereby declare that all the above details are true and correct. If there are any changes I will inform the agency immediately.
Je confirme l'exactitude des déclarations ci-dessus. J'informerai l'agence immédiatement de tous changements qui pourraient intervenir.

Ich erkenne die Au-pair-Bedingungen an und verpflichte mich, diese einzuhalten.

I hereby acknowledge these au pair terms and conditions and agree to abide by them.
J'accepte les conditions d'un séjour aupair et m'engage à respecter mon contrat..

Sollte trotz aller Bemühungen keine Vermittlung zustande kommen, können daraus keine Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden.

If there will be no placement - in spite of all efforts - there cannot be claimed any damages.
Si - malgré tous nos efforts - un placement n'était pas conclu, il n'y aurait dans ce cas là aucune possibilité de dédommagement.

Ich bin einverstanden, dass meine persönlichen Angaben zur Abwicklung der Vermittlung weitergegeben werden.

I agree that my details may be passed on to other parties for the purpose of an au pair placement.
J'accepte que les renseignements personnels me concernant soient transmis lors des démarches nécessaires de mon placement.

Ich bin einverstanden, dass Fotos von mir, die bei Aktivitäten des Au-Pair Clubs gemacht werden, auf der Facebookseite „Au-Pair in Germany – ViJ Darmstadt“ veröffentlicht werden.

I agree that some pictures from me may appear on the ViJ Facebook site « Au-Pair in Germany-ViJ Darmstadt »
J'accepte que des photos de moi apparaissent sur la page Facebook de « Au-pair in Germany-ViJ Darmstadt »

Datum

Date

Date

Unterschrift des/der Bewerber(s)/in

Signature of the applicant

Signature du (de la) candidat(e)